

首先，万分感谢大家的支持和帮助！这是我 LG 帮我翻译的中文，有些地方翻译得差强人意，但还是希望可以降低问卷的难度。遇到看不懂的地方，请参考中文翻译。

请先把第一页的说明看好，再答问卷。

此问卷是针对员工（Mitarbeiter）的，是研究有关工作，领导风格、做法的。答案没有“对”、“错”，只要把第一时间感觉的答案填上就好。此问卷是匿名的。

问卷 99%是选择题，由于大多选项的意思类似，除非特别指出，否则

选项从左到右，依次是“完全不同意”—“80%不同意”—“60%不同意”—“不对也不错”—“60%同意”—“80%同意”—“完全同意”

特别指出的选项，会用蓝色标注。

我会完全按照问卷的顺序、逐页翻译的。标有%的，和问卷右上方那个%是一致的，相当于页数。刚刚发现，%好像每次都不一样，我把每页的第一个问题用德语写上，方便大家对照。

以下问题是有关工作完成度的。

你的工作在多大范围内是可以自己完成的？

----选项：左数第一个：我的工作是整个工作环节的一小部分

。 。 。 。 。 。

最右一个：我的工作包括了从开始到结束的所有环节

请选出符合你想法的选项。

- 我的工作可以把一个工作（项目）从头到尾做完
- 我的工作的性质决定了，我不能把整个工作从头做到尾

此页关于工作要求（资格）的。

你的工作要求你使用很多技能和能力、运用在不同岗位吗？

----选项：左一：很少，总是机械地重复

。 。 。 。 。

右一：很多，做不同的任务，需要不同的能力

请选出符合你想法的选项。

- 我的工作需要多方面的能力，有很高的要求
- 我的工作很简单，总是重复做同样的工作

请填写你的职业：

请填写你所接受的职业培训（或是大学的专业）：

此页关于你对你工作及其他的影响力：

- 对度假计划的制定
- 对工作时间的制定（如倒班、加班）
- 对工作休息的安排
- 对再培训的机会（可能）
- 对新同事的雇佣
- 对新机器的购买
- 对我工作岗位的摆设（如我办公室的布置）

选项：左一：我完全没有影响力

左二：我仅仅被通知

左三：我可以提意见

左四：我可以参与决定

左五：我有很大的决定权

**29%** 在下面的语句是关于工作程序规范化。请说明在何种程度上的说法是正确的：

Für meinen Beruf existieren schriftlich fixierte Ziele und Aufgaben.

- 对于我的工作有书面的目标和任务
- 我的职业责任作出了明确规定书面协议
- 在该组织里关于绩效考核有书面的标准
- 在我的工作中有书面的表格，工作程序和准则来指导我
- 我的任务，我的权力和责任是在一定范围内规定好的
- 有书面的规则和准则，用来指导怎样努力工作
- 书面文件（如预算，表和计划）是我的职业的重要组成部分
- 在书面的目标和任务，存在的矛盾和不一致
- 在书面准则和规则，有矛盾和不一致
- 每个任务有记录，以证明因为什么样的信息发生了什么
- 作业程序，通信等等，总是以书面形式进行
- 总是很清楚谁看到或认可文件
- 每个的现状和发展在任何时候都可以通过电子方式或纸质文件查询
- 作业程序，通信等等被归档并可见

**33%** 请估计以下说法的正确程度：

Wie hoch ist die Chance, dass Ihr Vorgesetzter/Ihre Vorgesetzte seinen/ihren Einfluss nutzt, um Ihnen bei Arbeitsproblemen zu helfen?

- 你的老板/上司对他/她有多高影响来帮助你工作中的问题
- 你的老板/上司有多大的可能，用自己的能力帮你摆脱困境
- 你的老板对你的工作的上的问题和需要有多少了解
- 你的老板对你的发展机会会有多少了解
- 你知道你的老板一般如何评价你吗？

以下说法。。。。

- 我对我的老板有足够的信心和信任，维护他们的决定
- 你如何描述与你的上司的工作关系

**38%** 请估计以下说法的正确程度:

关于当前工作的意见,

Meine Arbeitsleistung ist hoch.

- 我的工作成果高
- 我的工作成果一直高效
- 我的工作有关的任务, 我进行得充分并且毫不拖延
- 我形容自己是高效员工
- 我会很愿意在这家公司继续职业生涯
- 我喜欢跟不在同一个公司的人谈论我的公司
- 我把公司的问题当成自己的问题
- 我想, 我在另一个公司也会有在现在这个公司工作的感觉
- 我在公司里把我自己看作是家庭的一员
- 我不会因为我和公司联系在一起而感到激动
- 这个公司对我来说是极大的个人意义
- 我觉得我对公司有强烈的归属感

**42%** 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

zeigt in "Geschäftsflauten" eine optimistische Haltung und regt zu größerer Aktivität an.

- 在企业不景气的时候, 保持积极的态度和做法
- 不满, 当与下属发生冲突的时候
- 我可以想象, 和我的上司成为好友
- 我喜欢我的上司
- 我理解我的上司
- 和我的上司工作, 是我的荣幸

**46%** 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

"schikaniert" den unterstellten Mitarbeiter, der einen Fehler macht.

- 当下属犯错误时, 会刁难、侮辱他
- 重视期限, 不逾期
- 事前不和下属商量就决定和行动
- 创造一个与下属轻松谈话的环境
- 恼怒, 当下属自己做出决定的时候
- 事先没有说明 如何着手进行任务, 就把任务分派下去了
- 注重上下班时间和休息时间
- 比较友好, 可以容易接近
- 带动下属的积极性
- 以命令的形式发出指令

**50%** 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

trifft faire und ausgewogene Entscheidungen.

- 能做出公平、权衡的决定
- 是一个可以信赖的人
- 和员工讨论商业道德和价值
- 举例说明, 事情应该怎样用道德标准来完成
- 评价成功与否, 不光看结果, 还看过程
- 当他下决定的时候, 总是会想: “怎么做正确的事?”
- 总是在需要他做决定的时候缺席
- 总是试图避免做出即将面临的决定
- 在紧急情况下联系不上
- 在紧急情况下推延回答的时间

**54%** 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

schafft es, andere an ihre Zukunftsträume zu binden.

- 能够做到, 让其他人对未来憧憬
- 是一个很好的别人可以轻松的学习的榜样
- 对待我的方式, 没有考虑到我个人的感受
- 不会满足于第二
- 以身作则
- 祝贺我, 如果我做了出色的工作论
- 听从员工所说的
- 对违反纪律和道德的下属进行处罚
- 按照一种道德方式进行她/他的私人生活中
- 考虑员工的利益

**58%** 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

bringt die Gruppe dazu, gemeinsam für ein Ziel zu arbeiten.

- 使团队一起为一个目标努力
- 对团体的工作方向有明确的认识
- 表现出对我的感情、感觉的尊重
- 激励我对老问题用新的方式方法去思考
- 不总能识别、看出我好的工作表现
- 在处理事务方面, 考虑了我的感受
- 发挥下属的团队精神
- 计划着眼于未来
- 当我的工作超过平均水平, 会表扬我
- 坚持追求卓越

63% 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

zeigt mir den Weg zu meinem Ziel klar auf.

- 为我的目标朝正确的方向指路
- 减轻了实现目标的难度
- 帮我改正我的错误
- 支持帮助我从错误中吸取教训
- 告诉我怎样避免犯错误
- 对我的错误给出建设性的反馈意见

67% 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

holt bei wichtigen Entscheidungen erst die Zustimmung der ihr unterstellten Mitarbeiter ein

- 直到其下属的认同才作出重要决定
- 特别高兴, 当他们的下属有辛勤工作和上进心
- 对雇员及其下属隐藏个人的愤怒和烦恼的情绪
- 当他发现错误的时候保持友好的态度
- 等待, 下属自己产生新想法再开始工作
- 试图给他的下属员工觉得自己是“老板”
- 对其下属的个人福利有兴趣
- 把工作范围调整为对下属的能力和可能的业绩都适应的限度里
- 对员工用平稳和礼貌的语调
- 鼓励员工独立工作

**71%** 请估计以下说法的正确程度:

Wie zufrieden sind Sie mit Ihren Kollegen?

- 对你的同事的满意度
- 对你的上司的满意度
- 对你的工作的满意度
- 对你的工作环境的满意度
- 对组织和管理的满意度
- 对你的发展机遇的满意度
- 对你的收入的满意度

**全面考虑你的工作:**

对你的工作的总体的满意

**75%** 请估计以下说法的正确程度:

**我评价的人,**

kritisiert die ihr unterstellten Mitarbeiter auch in Gegenwart anderer.

- 当着其他人下属的面批评某个下属
- 表示认可, 如果某个下属良好的工作
- 鼓励自己的缓慢工作的员工努力工作
- 拒绝修改的建议
- 给他的下属员工分配具体的工作
- 改变下属员工的工作领域和任务, 事前不与他们讨论
- 在他的私人问题上帮助某个下属员工
- 对下属的工作和行为进行担保
- 作为平等的伙伴对待他们的下属
- 放手让下属去做, 而不总是让他们汇报工作进展



**79%** 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

hat mir neue Wege gezeigt, an Dinge heranzugehen, die für mich unverständlich waren.

- 对于我不能理解的事情, 给我指明了新的方向
- 不断的寻找部门新的机会
- 总是有办法, 使得我可以得出一些以前从没有想过的主意。
- 规划出对工作小组有吸引力的未来蓝图
- 经常表现出, 对我们很高的期待
- 当我工作表现良好的时候, 总是给予积极的回复
- 促进群体间的合作
- 处理事务不考虑我的感受
- 鼓励员工作为“团队成员”
- 做得比命令的多

**83%** 请估计以下说法的正确程度:

我评价的人,

kennt die Einschränkungen unserer Organisation.

- 知道我们组织的局限性
- 知道, 什么在我们的组织里必须被改变
- 认识到我们组织的优势, 使用由环境提供的机会
- 制定具体措施, 支持他们的方法
- 规定了具体目标, 使任务能够实现
- 保证他的目标是清楚明白
- 转化成具体目标任务
- 消除障碍, 以便我能达到我的目标
- 确保我有足够的资源能够达到我的目标

**87%**

选出你的年龄：

你工作了多少年：

选出你的性别：

选出你受的最高教育：

有多少人在你的工作部门工作：

你的上司工作了多少年：

**90%** 接下来是有关你上司的问题

选出你上司的性别：

你上司在这个企业工作多久了：

你上司属于那一级的领导：

你上司的办公室离你工作的地方不足 100 米：

你一个星期有多少小时和你上司有直接接触：

**93%** 这是对你所在的公司、企业的问题

你所在的公司、组织是营利性的还是非营利性的：

按哪个级别付你工资：

你所在的组织是私营的还是公共的：

你所在的组织才成立了不到 5 年：

在你工作的部门，员工有很大差异吗？如果是，是哪方面差异？（可多选）

你所在组织的现阶段，你会怎么形容：

- 在发展扩张阶段
- 在深度转型阶段

- 稳定期
- 在裁员阶段

100% 完成！！

再次感谢你的帮助！！！！

•